

V Bruseli 19. novembra 2019  
(OR. en)

14274/19

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0264(NLE)**

---

UD 300

## **NÁVRH**

|                  |                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,<br>v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie                                                                                                          |
| Dátum doručenia: | 18. novembra 2019                                                                                                                                                                               |
| Komu:            | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie                                                                                                                                |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2019) 596 final                                                                                                                                                                             |
| Predmet:         | Návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013,<br>ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité<br>poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 596 final.

Príloha: COM(2019) 596 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 18. 11. 2019  
COM(2019) 596 final

2019/0264 (NLE)

Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

#### **• Dôvody a ciele návrhu**

Autonómne colné kvóty sú potrebné v prípade určitých výrobkov, ak ich výroba v Únii nepostačuje na pokrytie potrieb odvetvia používateľov. Colné kvóty Únie by sa mali otvoriť s nulovými alebo so zníženými colnými sadzbami na primerané množstvá bez toho, aby sa narušili trhy s takýmito výrobkami.

Rada Európskej únie prijala 17. decembra 2013 nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa, aby bolo možné uspokojiť dopyt Únie po predmetných výrobkoch za čo najvýhodnejších podmienok.

Uvedené nariadenie sa aktualizuje každých šesť mesiacov s cieľom zohľadniť potreby výrobného odvetvia Únie. Komisia za pomoci skupiny pre otázky colného hospodárstva preskúmala všetky žiadosti členských štátov o clá v rámci autonómnych colných kvót.

Na základe tohto preskúmania Komisia dospela k záveru, že je opodstatnené otvoriť autonómne colné kvóty na niektoré nové výrobky, ktoré v súčasnosti nie sú uvedené v prílohe k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1388/2013. V súvislosti s niektorými ďalšími výrobkami treba zmeniť znenie opisu, mali by sa prideliť nové kódy TARIC alebo je nutné zväčšiť pôvodný objem kvóty, a to aj so spätnou účinnosťou. Výrobky, v prípade ktorých colná kvóta už nie je v hospodárskom záujme Únie, by sa mali vypustiť zo zoznamu.

Z dôvodu jednoznačnosti je vhodné uverejniť konsolidované znenie prílohy k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1388/2013, ktoré nahradí pôvodnú prílohu ako celok.

#### **• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Tento návrh nemá vplyv na krajiny, ktoré majú uzavretú preferenčnú obchodnú dohodu s Úniou, ani na kandidátske alebo potenciálne kandidátske krajiny na uzavretie preferenčných dohôd s Úniou (napr. všeobecný systém preferencií, obchodný režim skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov, dohody o voľnom obchode).

#### **• Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s poľnohospodárskou, obchodnou, podnikateľskou, rozvojovou a environmentálnou politikou Únie a politikou vonkajších vzťahov Únie.

### **2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

#### **• Právny základ**

Právnym základom pre tento návrh je článok 31 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

#### **• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

#### **• Proporcionalita**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality. Plánované opatrenia sú v súlade so zásadami stanovenými s cieľom zjednodušiť postupy pre hospodárske subjekty pôsobiace

v zahraničnom obchode, ako sa uvádza v oznámení Komisie o pozastavení uplatňovania autonómnych cieľ a autonómnych colných kvótach<sup>1</sup>. V súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie vytýčených cieľov.

- **Výber nástroja**

Podľa článku 31 ZFEÚ „[c]lá Spoločného colného sadzobníka určí Rada na návrh Komisie“. Vhodným nástrojom je preto nariadenie Rady.

### **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Systém autonómnych colných kvót bol zahrnutý do hodnotiacej štúdie o pozastavení autonómnych cieľ, ktorá bola vypracovaná v roku 2013<sup>2</sup>.

Obe opatrenia sú totiž podobné s tým rozdielom, že pri colných kvótach sú obmedzené objemy dovozu. V hodnotení sa dospelo k záveru, že hlavný dôvod existencie tohto systému pretrváva. Úspory nákladov pre podniky z Únie, ktoré dovážajú tovar v rámci tohto systému, môžu byť značné. Tieto úspory zasa môžu viesť k prínosom širšieho rozsahu, napr. k väčšej konkurencieschopnosti, efektívnejším výrobným metódam a vytváraniu alebo zachovaniu pracovných miest v Únii, v závislosti od výrobku, spoločnosti a odvetvia. Podrobné údaje o úsporách vyplývajúcich z tohto nariadenia sú uvedené v pripojenom legislatívnom finančnom výkaze.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Komisia posúdila návrh za pomoci skupiny pre otázky colného hospodárstva, ktorá je zložená z delegácií zo všetkých členských štátov a z Turecka. Kým sa dosiahla dohoda o zmenách uvedených v tomto návrhu, uskutočnili sa tri zasadnutia skupiny.

Skupina dôkladne posúdila každú žiadosť (novú alebo žiadosť o zmenu). Osobitne preskúmala každý prípad so zreteľom na to, aby nespôsobil výrobcom z Únie škodu a znamenal posilnenie a upevnenie konkurencieschopnosti výroby Únie. Členovia skupiny pre otázky colného hospodárstva vykonali posúdenie prostredníctvom diskusií a členské štáty uskutočnili konzultácie s dotknutými výrobnými odvetviami, združeniami, obchodnými komorami a ďalšími zapojenými zainteresovanými stranami.

Všetky uvedené colné kvóty boli predmetom dohôd alebo kompromisov, ktoré sa dosiahli v diskusiách skupiny pre otázky colného hospodárstva. Neboli uvedené žiadne potenciálne závažné riziká s nezvratnými následkami.

- **Posúdenie vplyvu**

Navrhovaná zmena je čisto technickej povahy a týka sa len rozsahu colných kvót uvedených v zozname v prílohe k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1388/2013. V súvislosti s týmto návrhom sa preto nevykonalo posúdenie vplyvu.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 363, 13.12.2011, s. 6.

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/common/publications/studies/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/taxation_customs/common/publications/studies/index_en.htm).

- **Základné práva**

Návrh nemá žiadny vplyv na základné práva.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Tento návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy. Nevybrané clá dosahujú celkovo približne 16,5 milióna EUR ročne. Vplyv na tradičné vlastné zdroje rozpočtu predstavuje 13,2 milióna EUR ročne (t. j. 80 % celej sumy). Podrobnejšie údaje o vplyve tohto návrhu na rozpočet sa uvádzajú v legislatívnom finančnom výkaze.

Strata príjmov plynúcich do tradičných vlastných zdrojov sa vyrovná príspevkami členských štátov do vlastného zdroja založeného na hrubom národnom dôchodku (HND).

#### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Navrhované opatrenia sa spravujú v rámci Integrovaného sadzobníka Európskej únie TARIC a uplatňujú ich colné správy členských štátov.

## Návrh

**NARIADENIE RADY,**

**ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 31,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť dostatočné a neprerušované dodávky určitých poľnohospodárskych a priemyselných výrobkov, ktoré sa v Únii vyrábajú v nedostatočných množstvách, a vyhnúť sa tak akýmkoľvek narušeniam trhu s týmito výrobkami, sa nariadením Rady (EÚ) č. 1388/2013<sup>1</sup> otvorili autonómne colné kvóty. V rámci uvedených colných kvót sa výrobky môžu dovážať do Únie so zníženými alebo s nulovými colnými sadzbami.
- (2) Keďže je v záujme Únie zaistiť zodpovedajúce dodávky určitých priemyselných výrobkov a so zreteľom na to, že rovnaké, ekvivalentné ani náhradné výrobky sa v Únii nevyrábajú v dostatočných množstvách, je nutné pre primerané množstvá týchto výrobkov otvoriť nové colné kvóty s poradovými číslami 09.2586 až 09.2593 s nulovými colnými sadzbami.
- (3) V prípade colných kvót s poradovými číslami 09.2594, 09.2595, 09.2596, 09.2597, 09.2598, 09.2599, 09.2738, 09.2742 a 09.2872 by sa objemy kvót mali zvýšiť, keďže zvýšenie je v záujme Únie.
- (4) Pri colnej kvóte s poradovým číslom 09.2738 by sa mal zároveň odkaz na „cín“ v opise výrobku nahradiť odkazom na „zinok“. V prípade colných kvót s poradovými číslami 09.2595, 09.2596, 09.2597, 09.2598 a 09.2599 by sa malo obdobie kvóty predĺžiť zo šiestich mesiacov na jeden rok.
- (5) Keďže rozsah colnej kvóty s poradovým číslom 09.2652 už ďalej neumožňuje uspokojiť potreby hospodárskych subjektov v Únii, mal by sa zmeniť opis výrobku, na ktorý sa táto kvóta vzťahuje.
- (6) Výrobky, na ktoré sa vzťahuje colná kvóta s poradovým číslom 09.2740, patria pod kód TARIC 2309 90 31 87, a nie pod kód TARIC 2309 90 96 97. Údaj o číselnom znaku KN a podpoložke TARIC uplatniteľných na tieto výrobky by sa preto mal upraviť.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1388/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa a zrušuje nariadenie (EÚ) č. 7/2010 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 319).

- (7) Keďže už nie je v záujme Únie zachovávať colné kvóty s poradovými číslami 09.2690, 09.2850, 09.2878, 09.2906, 09.2909, 09.2929 a 09.2932, mali by sa uzavrieť.
- (8) V prípade colnej kvóty s poradovým číslom 09.2828 je v záujme Únie uplatňovať túto kvótu len v mesiacoch s najväčším dopytom po dotknutých výrobkoch (t. j. od 1. apríla do 31. októbra) a znížiť jej objem o polovicu.
- (9) Colná kvóta s poradovým číslom 09.2722 sa uplatňovala od 1. júla 2019 do 31. decembra 2019 súčasne s pozastavením cieľ v súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 1387/2013<sup>2</sup>. Keďže pozastavenie cieľ sa ukončí k 1. januáru 2020, je v záujme Únie zvýšiť objem tejto kvóty.
- (10) Látky dimetyl-sulfát (CAS RN 77-78-1), 2-metylanilín (CAS RN 95-53-4) a 4,4'-metyléndianilín (CAS RN 101-77-9) sú zahrnuté v zozname navrhovaných látok uvedenom v článku 59 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006<sup>3</sup> a látka s číslom CAS RN 101-77-9 je uvedená v prílohe XIV k uvedenému nariadeniu. Existujúce colné kvóty na takéto výrobky sa preto postupne uzatvoria a novo otvorené colné kvóty sa budú uplatňovať na obmedzené obdobie. Colné kvóty s poradovými číslami 09.2648 a 09.2730 by sa teda mali uplatňovať len v prvých 6 mesiacoch roku 2020 a príslušné objemy kvót by sa mali úmerne znížiť. Colná kvóta s poradovým číslom 09.2590 by sa mala otvoriť iba na prvých 6 mesiacov roku 2020.
- (11) Veľmi skoré vyčerpanie kvóty s poradovým číslom 09.2872 svedčí o tom, že dopyt po tomto výrobku je veľmi veľký a výrobná kapacita v Únii nepostačuje na jeho pokrytie. V snahe posilniť konkurencieschopnosť podnikov Únie by sa mal objem tejto kvóty zvýšiť so spätnou účinnosťou, na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2019.
- (12) Vzhľadom na zmeny, ktoré sa majú vykonať, a v záujme jasnosti by sa mala príloha k nariadeniu (EÚ) č. 1388/2013 nahradiť.
- (13) S cieľom predísť akémukoľvek prerušeniu uplatňovania systému colných kvót a dodržať usmernenia uvedené v oznámení Komisie o pozastavení uplatňovania autonómnych cieľ a autonómnych colných kvótach<sup>4</sup> sa zmeny stanovené v tomto nariadení musia uplatňovať od 1. januára 2020, pokiaľ ide o colné kvóty na dotknuté výrobky, a od 1. januára 2019, pokiaľ ide o colnú kvótu s poradovým číslom 09.2872. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr,

---

<sup>2</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1387/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa pozastavujú autonómne clá Spoločného colného sadzovníka v prípade určitých poľnohospodárskych a priemyselných výrobkov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1344/2011 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 201).

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 363, 13.12.2011, s. 6.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 1388/2013 sa mení takto:

1. V prílohe sa riadok týkajúci sa colnej kvóty s poradovým číslom 09.2872 nahrádza takto:

|          |  |               |    |                                                                                                                                                          |                 |            |       |
|----------|--|---------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|-------|
| „09.2872 |  | ex 2833 29 80 | 40 | Síran cézny (CAS RN 10294-54-9) v tuhej forme alebo ako vodný roztok, s obsahom síranu cézneho viac ako 48 hmotnostných %, ale najviac 52 hmotnostných % | 1.1.-<br>31.12. | 200<br>ton | 0 %“. |
|----------|--|---------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------|-------|

2. Príloha sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 1 sa uplatňuje od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019.

Článok 1 ods. 2 sa uplatňuje od 1. januára 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedníčka*

## LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

### 1. NÁZOV NÁVRHU:

Nariadenie Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa

### 2. ROZPOČTOVÉ RIADKY

Kapitola a článok:

Kapitola 1 2 a článok 1 2 0 – Clá a ostatné poplatky uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom;

Suma zahrnutá do rozpočtu na rok 2020 (22 156 900 000 EUR)

### 3. FINANČNÝ VPLYV

☐ Návrh nemá finančný vplyv

☒ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

| Rozpočtový riadok | Príjmy <sup>1</sup>            | 12 mesačné obdobie začínajúce od dd/mm/rrrr | [Rok: 2020] |
|-------------------|--------------------------------|---------------------------------------------|-------------|
| Článok 120        | <i>vplyv na vlastné zdroje</i> | 1/1/2020                                    | -13,2       |

Príloha obsahuje osem nových výrobkov. Nevybrané clá zodpovedajúce týmto colným kvótam vypočítané na základe prognóz členských štátov, ktoré predkladajú žiadosť, na rok 2020, predstavujú sumu 20 173 225 EUR za rok<sup>2</sup>.

V dôsledku znovuzavedenia cieľ sa z prílohy k tomuto nariadeniu vypustilo osem výrobkov. Vybrané clá sa tak zvýšia o 3 709 895 EUR za rok.

Na základe uvedeného sa vplyv na stratu príjmov pre rozpočet EÚ vyplývajúci z tohto nariadenia odhaduje na  $20\,173\,225 - 3\,709\,895 = 16\,463\,330$  EUR (hrubá suma zahŕňajúca náklady na výber)  $\times 0,8 = 13\,170\,664$  EUR za rok (čistá suma).

### 4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

<sup>1</sup> Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy (t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber).

<sup>2</sup> Navrhované objemy kvót sa vypočítali na základe potrieb EÚ28 a po vystúpení Spojeného kráľovstva by sa pohoťovo náležite upravili.

Kontroly konečného použitia niektorých výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie Rady, sa budú vykonávať v súlade s článkom 254 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie.